

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM
ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG
VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN
(ADN) BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS)
(42. Tagung, Genf, 21. – 25. August 2023)
Punkt 4 b) zur vorläufigen Tagesordnung
**Vorschläge für Änderungen der dem ADN beigefügten Verordnung: Weitere
Änderungsvorschläge**

Verschiedene Berichtigungen im ADN 2023

Vorgelegt von Deutschland

Einleitung

1. Deutschland ist darauf aufmerksam geworden, dass am Ende des Jahres 2022 verschiedene Berichtigungen am RID 2023 vorgenommen wurden, die sich auf Stellen mit dem ADN harmonisierte Textpassagen beziehen. Besondere Beschlüsse von Arbeitsgruppen, auf die diese Berichtigungen zurückgehen könnten, sind nicht bekannt.

Antrag

2. Deutschland bittet die Sekretariate von ECE und ZKR um eine Vorprüfung, ob diese Berichtigungen auch für das ADN übernommen werden sollten, um die möglichst weitgehende Harmonisierung zwischen ADR, RID und ADN aufrechtzuerhalten.

3. Folgende Berichtigungen sind in den Sprachen Französisch und Deutsch betroffen:

Französisch

Table des matières :

3.2 Modifier comme suit :

« 3.2 Liste des marchandises dangereuses

3.2.1 Tableau A : Liste des marchandises dangereuses dans l'ordre des numéros ONU

3.2.2 Tableau B : Liste alphabétique des marchandises dangereuses ».

Note by the secretariat: These changes should be discussed at the Joint Meeting and a solution for RID/ADR/ADN should be found. Titles are currently different for RID/ADR/ADN.

Chapitre 1.1

1.1.4.7.1 Dans la première phrase, après « et construits », ajouter : « et éprouvés »

Note by the secretariat: This is a correction to ADR 2023 as well and should be reflected in ADN.

Chapitre 3.2

3.2.1 Modifier le titre comme suit :

« 3.2.1 Tableau A : Liste des marchandises dangereuses dans l'ordre des numéros ONU Explications ».

PARTIE 5

5.4.1.1.3.2 À l'alinéa c), remplacer « véhicule » par : « wagon ».

Note by the secretariat: Normally for ADN « vehicle » is kept and « wagon » added, if relevant. The Safety Committee should decide if adding « wagon » is relevant for this specific paragraph.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis:

3.2 Das gesamte Kapitel wie folgt ersetzen:

„3.2 Verzeichnisse der gefährlichen Güter

3.2.1 Tabelle A: Verzeichnis der gefährlichen Güter in UN-numerischer Reihenfolge“

TEIL 3

Kapitel 3.2

3.2.1 Die Überschrift erhält folgenden Wortlaut:

„3.2.1 Tabelle A: Verzeichnis der gefährlichen Güter in UN-numerischer Reihenfolge Erläuterungen“.

Kapitel 5.4

5.4.1.1.3.2 In Absatz c) streichen: „/Fahrzeugs“.
